

## Les 131 – Antwoorden

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord זָמַר zimmer [pi'el] Zingen, prijzen.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	מְזַמֵּר m <sup>e</sup> zammer	זָמַרְתִּי zimmartie	אֶזְמַר <sup>a</sup> zammer	אֲנִי
Ik (v)	מְזַמֵּרֶת m <sup>e</sup> zammèrèt	זָמַרְתִּי zimmartie	אֶזְמַר <sup>a</sup> zammer	אֲנִי
Jij (m)	מְזַמֵּר m <sup>e</sup> zammer	זָמַרְתָּ zimmartá	תִּזְמַר t <sup>e</sup> zammer	אַתָּה
Jij (v)	מְזַמֵּרֶת m <sup>e</sup> zammèrèt	זָמַרְתָּ zimmart	תִּזְמְרִי t <sup>e</sup> zamrie	אַתְּ
Hij	מְזַמֵּר m <sup>e</sup> zammer	זָמַר zimmer	יִזְמַר y <sup>e</sup> zammer	הוא
Zij	מְזַמֵּרֶת m <sup>e</sup> zammèrèt	זָמְרָה zimráh	תִּזְמַר t <sup>e</sup> zammer	היא
Wij (m)	מְזַמְרִים m <sup>e</sup> zamriem	זָמַרְנוּ zimmarnoe	נִזְמַר n <sup>e</sup> zammer	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	מְזַמְרוֹת m <sup>e</sup> zamrot	זָמַרְנוּ zimmarnoe	נִזְמַר n <sup>e</sup> zammer	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	מְזַמְרִים m <sup>e</sup> zamriem	זָמַרְתֶּם zimmartèm	תִּזְמְרוּ t <sup>e</sup> zamroe	אַתֶּם
Jullie (v)	מְזַמְרוֹת m <sup>e</sup> zamrot	זָמַרְתֶּן zimmartèn	תִּזְמְרוּ t <sup>e</sup> zamroe	אַתֶּן
Zij (m)	מְזַמְרִים m <sup>e</sup> zamriem	זָמְרוּ zimroe	יִזְמְרוּ y <sup>e</sup> zamroe	הֵם
Zij (v)	מְזַמְרוֹת m <sup>e</sup> zamrot	זָמְרוּ zimroe	יִזְמְרוּ y <sup>e</sup> zamroe	הֵן

Geb. wijs: m: זָמַר zammer, v: זָמְרִי zamrie, mv: זָמְרוּ zamroe, infinitief: לְזַמֵּר l<sup>e</sup>zammer

### Opdracht 2:

Deuteronomium/Devarim 15:5a.

raq im shámo'a tishma, b<sup>e</sup>qol YHWH èlohèchá

Slechts/alleen indien u luistert/hoort, naar [de] stem van de Heer uw God.

Psalm 135:3a.

Hall<sup>e</sup>loe-jáh, kie-tov YHWH, zamroe lishmo,

Prijs de Heer/Halleluja, want goed [is] de Heer, zing/prijst zijn-naam.

Exodus/Shemot 14:12b.

want het is goed/beter voor-ons [te] dienen [de] Egypte[naren]

mizmor, shiroe laYHWH shier chádásh

Een psalm/loflied, zingt voor de Heer een nieuw lied Psalm 98:1a.

Zie de uitleg van dr. Piet van Midden, [Efemeride 122](#), eerste regel.

Shiroe lánoe mishier tzion

Zingt voor-ons uit-een-lied van Zion.' Psalm 137:3c. Zie [Efemeride 1200](#)

shámor èt-yom hashabbát, l<sup>e</sup>qadsho

Bewaar/bewaak de Shabbatdag, om-hem-te-heiligen. Deuteronomium 5:11a.



## Les 132 – Reizen 5 – Het vliegveld

In de komende lessen in de serie Reizen gaan we voor toerist spelen. We beginnen bij het begin, dus op het vliegveld. Op de foto de luchthaven Ben Goerion, nabij Tel Aviv.



תְּעוּפָה	t <sup>e</sup> oefáh (v)	Luchtvaart
שָׂדֵה תְּעוּפָה	s <sup>e</sup> deh-t <sup>e</sup> oefáh	Vliegveld, luchthaven
נְמַל־תְּעוּפָה	n <sup>e</sup> mál-t <sup>e</sup> oefáh	Luchthaven
מְטוֹס	mátos (m)	Vliegtuig מְטוֹסִים m <sup>e</sup> tosiem
הַמְתָּנָה	hamtánáh (v)	[Het] wachten
אוֹלָם	oelám (m!)	Zaal, hal אוֹלָמוֹת + אוֹלָמִים
אוֹלָם הַמְתָּנָה	oelám hamtánáh	Wachtruimte, aankomsthal, 'Arrivals'
הַמְרִיא	him'rie [hif'il]	Opstijgen, <i>take-off</i> ; לְהַמְרִיא l <sup>e</sup> hamrie
הַמְרָאָה	ham'rá'áh (v)	Vertrek, het opstijgen, van een vliegtuig
אוֹלָם הַהַמְרָאוֹת	oelám hahamrá'ot	Vertrekhal, 'Departures'
נוֹסֵעַ	nosea (m)	Passagier, reiziger נוֹסְעִים nosiem
אוֹלָם נוֹסְעִים	oelam nosiem	Passagiershal, aankomsthal
מְטַעַן	mitán (m)	Bagage, lading, vracht
מְזוּדָה, מְזוּוּדָה	mizwádáh (v)	Koffer, valies
לוּחַ הַזְּמַנִּים	loe'ach hazmaniem	Tijdschema
כַּרְטִיס	karties (m)	Kaartje, biljet, ticket
כַּרְטִיס עֲלִיָּיָה [לְמְטוֹס]	karties <sup>a</sup> liyáh [l <sup>e</sup> mátos]	Boarding pass
שַׁעַר	sha'ar (m)	Gate, poort, ingang; voetbaldoel
חֶבְרָה	chèvráh (v)	Samenleving, bedrijf, (luchtvaart)maatschappij
חֶבְרַת הַתְּעוּפָה	chèvrat hattoefáh	Luchtvaartmaatschappij
דֶּלְפֵק	dèlpeq (m)	Toonbank, balie, desk
רִשׁוּם, רִשׁוּם	rishoem (m)	Registratie, reservering
סוֹכֵן נְסִיעוֹת	sochen n <sup>e</sup> si'ot	Reisagent
בְּדִיקָה	b <sup>e</sup> díqáh (v)	Onderzoek, test, inspectie, controle
בְּטָחוֹן, בִּיטָחוֹן	bitáchon (m)	Veiligheid, zekerheid, vertrouwen, verzekering
בְּדִיקַת בְּטָחוֹנִית	b <sup>e</sup> díqáh bitachoniet	Veiligheidscontrole

*N.B. Misschien mist u hier en daar een shewa. In nieuwe Hebreeuwse woordenboeken wordt die weggelaten.*

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord הִמְרִיא {him'rie} [hif'il], Opstijgen, *take-off*. Een [hif'il] werkwoord, een nieuwe uitdaging, zie [les 43](#). In de tegenwoordige tijd en de toekomstige tijd assimileert de ה met voorvoegsels en verdwijnt. Controleer jezelf in de volgende les.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	.....	אֲנִי
Ik (v)	מִמְרִיאָה mamri'áh	הִמְרִיאַתִּי himretie	אֶמְרִיא amrie	אֲנִי
Jij (m)	.....	.....	.....	אַתָּה
Jij (v)	.....	.....	.....	אַתְּ
Hij	.....	.....	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	.....	.....	.....	אַתֶּם
Jullie (v)	.....	.....	.....	אַתֶּן
Zij (m)	.....	.....	.....	הֵם
Zij (v)	.....	.....	.....	הֵן

Geb. wijs: m: ....., v: ....., mv: ....., inf: לְהִמְרִיא l<sup>e</sup>hamrie

**Opdracht 2:** Vertaal en geef de uitspraak:

לְשִׂדָּה הַתְּעוּפָה בְּבִקְשָׁה .....

אֵיזָה שְׂעָה יִמְרִיא אֶת הַמִּטּוֹס שְׁלָךְ? .....

כִּרְטִיס עֲלֵיָהּ, בְּבִקְשָׁה .....

מָה הוּא מְסַפֵּר הַשְּׁעָר? .....

Wie is uw reisagent? .....

Het vliegtuig vertrekt te laat .....

Waar is de balie van de luchtvaartmaatschappij? .....

Ik ben in de vertrekhal .....

Mijn bagage is naar de veiligheidscontrole .....

**Bronnen:** Millon; [reizen-en-recreatie.infonu.nl](http://reizen-en-recreatie.infonu.nl); [hebrewatmillah.org](http://hebrewatmillah.org); [hebrewonline.com](http://hebrewonline.com); [www.gov.il](http://www.gov.il); Hebrew Verb Tabels, Tarmon & Uval; [www.anglo-list.com](http://www.anglo-list.com) (foto).